

## Deutsch-französischer Bachelorstudiengang im nationalen u. europäischen Wirtschaftsrecht (DFBS)

Double Degree: Bachelor of Laws der Ruhr-Universität  
Bochum (1-Fach) und zugleich Licence en droit der  
Université François Rabelais de Tours

Homepage RUB : [www.rub.de/dfbs](http://www.rub.de/dfbs)

Homepage Tours : [www.univ-tours.fr/ldflda](http://www.univ-tours.fr/ldflda)



## Studienbeginn

Nur zum Wintersemester.

Einführungsveranstaltungen finden Sie unter:  
[www.rub.de/zsb/einf.htm](http://www.rub.de/zsb/einf.htm)

Termine für Propädeutika, Vorkurse, Sprachkurse und Einstufungstests finden Sie unter: [www.rub.de/zsb/vorkurse.htm](http://www.rub.de/zsb/vorkurse.htm)

In der ersten Vorlesungswoche werden die Studierenden in einer besonderen Gruppe im Rahmen des Mentorenprogramms der Juristischen Fakultät studienbegleitend auf die Anforderungen des Studiums vorbereitet und betreut (Informationen zum Mentorenprogramm: [www.jura.ruhr-uni-bochum.de/studium/mp/index.html.de](http://www.jura.ruhr-uni-bochum.de/studium/mp/index.html.de)).

## Zugangsvoraussetzungen & Zulassungsverfahren

- Nachweis der Allgemeinen Hochschulreife (Abitur) **und**
- Beherrschung der französischen Sprache mindestens auf dem Niveau B2 des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens für Sprachen (GeR). Dies ist in der Regel erfüllt, wenn der Bewerber/die Bewerberin zum Zeitpunkt der Einschreibung nachweisen kann
  - einen deutsch-französischen bilingualen Schulabschluss (Abi-Bac) oder
  - ein Abiturprüfung (Baccalauréat) in französischer Sprache oder
  - die erfolgreiche Ablegung eines der folgenden Tests, der nicht älter als zwei Jahre alt ist:
    - DELF/DALF (Diplôme d'Etudes en langue française – Diplôme approfondi de langue française) oder
    - TCF (Test de connaissance du français).

Nachweis der Allgemeinen Hochschulreife (Abitur).

Ausnahmen: [www.rub.de/zsb/ohneabi.htm](http://www.rub.de/zsb/ohneabi.htm)

Örtlich zulassungsbeschränkt: Lokaler Numerus Clausus (NC).

Auswahlverfahren im Dialogorientierten Serviceverfahren von Hochschulstart (DoSV). Registrierung unter <https://dosv.hochschulstart.de/>

Anschließend Bewerbung über das Bewerberportal der Ruhr-Universität.

Aktuellste Informationen zur Bewerbung finden Sie unter:

[www.rub.de/zsb/oertl.htm](http://www.rub.de/zsb/oertl.htm)

Bitte beachten Sie, dass Änderungen möglich sind.

Frühere Verfahrensergebnisse finden Sie unter

[www.rub.de/zsb/nc-werte.htm](http://www.rub.de/zsb/nc-werte.htm)

## Fristen für die Bewerbung

Online-Bewerbung bis zum 15. Juli für das folgende Wintersemester.

## Förderungshöchstdauer nach BAföG/Regelstudienzeit

6 Semester bis zum Bachelorabschluss. Auslandsbafög ist während des verpflichtenden Auslandsaufenthalts im 5. und 6. Semester möglich.

## Studienfachberatung

### Web-Sites:

Ruhr-Universität Bochum:  
[www.rub.de/dfbs/](http://www.rub.de/dfbs/)

Université François Rabelais de Tours:  
[www.univ-tours.fr/ldflda](http://www.univ-tours.fr/ldflda)

### Studienfachberatung Deutsch-französischer Bachelorstudiengang im nationalen und europäischen Wirtschaftsrecht (DFBS)

Lehrstuhl Prof. Dr. Puttler

Gebäude GC 8/145

Tel.: +49 234 32-22769

Web-Site:

<http://www.ruhr-uni-bochum.de/dfbs/kontakt.html>

E-Mail: [DFBS-info@rub.de](mailto:DFBS-info@rub.de)

Sprechzeit: n.V.

### Tobias Guth

Gebäude GC 8 / 145

Tel.: +49 234 32-22769

Web-Site: <http://www.rub.de/dfbs>

Sprechzeit: Siehe Website

### Dekanat Juristische Fakultät

Gebäude GC 6/137

Tel.: +49 234 32-22779

Web-Site: <https://www.jura.rub.de/dekanat/dekanat>

E-Mail: [dekanat-jurist-fak@rub.de](mailto:dekanat-jurist-fak@rub.de)

Sprechzeit: Mo-Fr 8.30-12 h

### Fachschaft Jura

Gebäude GC 7/34

Tel.: +49 234 32-22767

Web-Siehe: <http://www.fs-jura.de>

E-Mail: [kontakt@fs-jura.de](mailto:kontakt@fs-jura.de)

Sprechzeit: n.V.

## Fächerkombinationen

Dieser 1-Fach-Studiengang erfordert keine weiteren Kombinationsfächer.

## Studienvoraussetzungen

### Verpflichtend:

Beherrschung der französischen Sprache (s. oben unter Zugangsvoraussetzungen). Die Sprachkenntnisse sind bei der Einschreibung nachzuweisen.

**Empfohlen:** Sprachkenntnisse in Englisch.

## Informationen zum Studium

Detaillierte Informationen: [www.rub.de/dfbs/info.html](http://www.rub.de/dfbs/info.html)

Der Studiengang vermittelt Grundkenntnisse des deutschen und französischen Zivilrechts sowie des öffentlichen Rechts mit Wirtschaftsbezug und des Europarechts. Er soll die Studierenden befähigen, Wissen aus verschiedenen Rechtsgebieten zu integrieren und auf komplexe Fragestellungen anzuwenden. Durch die Auseinandersetzung mit zwei nationalen Rechtsordnungen werden die Studierenden ferner dazu befähigt, rechtsvergleichende Fragestellungen zu erkennen und die wirtschaftlichen und kulturellen Bedingungen beider Rechtsordnungen zu erschließen. Wesentlich sind die Vertiefung der französischen und englischen Sprachkenntnisse und ihre Erweiterung im juristisch-fachlichen Bereich. Das Studium sieht im 3. Studienjahr einen **verpflichtenden** Auslandsaufenthalt an der Partneruniversität in Tours vor.

## Grundlagen und Pflichtveranstaltungen

- Deutsches Zivilrecht und Öffentliches Recht
- Französisches Zivilrecht und Öffentliches Recht
- Europarecht
- Methodenlehre, Grundlagen des Rechts
- Französisch, Englisch (Sprach- und Fachsprachenkurse).

## Beispielstundenplan für das 1. Semester an der Ruhr-Universität:

	MONTAG	DIENSTAG	MITTWOCH	DONNERSTAG	FREITAG
8-10	AG BGB I	Englisch	Römische Rechtsgeschichte		
10-12	AG Staatsrecht	Grundlehren des BGB I	Grundlehren des BGB I	Französisch	
12-14		Introduction au droit public Français	Introduction au droit public Français	Introduction au droit public Français	Französische Rechts-terminologie
14-16		Methodik der Fallbearbeitung im Zivilrecht	Rechtsphilosophie	Staatsrecht I	
16-18					

## Studienverlauf

Nach einem ersten Studienjahr an der jeweiligen Heimatuniversität (1. Jahr der Licence/1. und 2. Semester des Bachelorstudiengangs) studieren alle Studierenden des Studiengangs im zweiten Studienjahr gemeinsam in Bochum (2. Jahr der Licence/3. und 4. Semester des Bachelorstudiengangs) und anschließend gemeinsam im dritten Studienjahr in Tours (3. Jahr der Licence/5. und 6. Semester des Bachelorstudien-

gangs). Das dritte Studienjahr schließt mit der französischen Licence en droit und dem deutschen Bachelor of Laws ab. Die Partnerfakultäten arbeiten während jeder Phase des Studiengangs eng zusammen. Während des gesamten Studiums bieten beispielsweise Dozenten der jeweiligen Partneruniversität Lehrveranstaltungen an, um die Studierenden mit der Fachsprache und der anderen Unterrichtskultur der Partnerfakultät vertraut zu machen. Zum Studienprogramm gehören darüber hinaus Sprachkurse in Französisch und Englisch. Außerdem werden Elemente des eLearnings eingesetzt.

### STUDIENÜBERSICHT :

<b>1. + 2. SEMESTER</b> in Tours für die in Tours eingeschriebenen Studierenden	<b>1. + 2. SEMESTER</b> in Bochum für die in Bochum eingeschriebenen Studierenden
<b>3. + 4. SEMESTER</b> in Bochum	
<b>5. + 6. SEMESTER</b> in Tours	
<b>LL.B. (Bochum) / LICENCE en droit (Tours)</b>	

#### Praktische Studienzeit

Das Studium sieht im 2. Studienjahr ein 4-wöchiges Pflichtpraktikum vor. Es ist während der vorlesungsfreien Zeit und in der Regel ohne Unterbrechung abzuleisten.

Die praktische Studienzeit findet in der Rechtspflege, in einem Unternehmen der freien Wirtschaft, bei einem Verband oder bei einer Verwaltungsbehörde statt. Die Ausbildung soll mindestens 2 Wochen bei ausländischen, insbesondere französischen Ausbildungsstellen erfolgen. Sie kann auch bei überstaatlichen oder zwischenstaatlichen Organisationen oder Einrichtungen abgeleistet werden.

#### Besonderheiten

1. Auslandsaufenthalt im 5.+6. Semester an der Partnerhochschule in Tours.
2. Die Studierenden müssen sich auch an der Deutsch-Französischen Hochschule (DFH) immatrikulieren, um ein **Stipendium während des Auslandsaufenthaltes** im 5. und 6. Semester zu erhalten.
3. Den Studierenden, die den Abschluss „Erste Prüfung“ im Rahmen des Studiums Rechtswissenschaft anstreben, wird die **Anrechnung von Studienleistungen** ermöglicht.

#### Besonderheiten des bi-nationalen Bachelorstudiengangs an der Ruhr-Universität Bochum und der Université François Rabelais de Tours

Deutsche, französische und europäische Bezüge des Studiums; gemeinsame Ausbildung deutscher und französischer Studierender; Licence en droit und Bachelor of Laws nach sechs Semestern; Aufbau des Studiengangs auf dem Fundament einer langjährigen Kooperation zwischen den beiden Partnerfakultäten; Erwerb von Sprachkenntnissen und interkulturellen Kompetenzen; Vorbereitung auf den europäischen Arbeitsmarkt.

#### Berufsmöglichkeiten

Vor dem Hintergrund der sich stetig ausweitenden europäischen und internationalen Beziehungen vor allem in der Wirtschaft und der sich daraus ergebenden zunehmend komplizierten juristischen Sachverhalte haben sich die juristischen Fakultäten der Ruhr-Universität Bochum und der Université François Rabelais de Tours entschieden, einen gemeinsamen juristischen integrierten Studiengang einzurichten, der

eine neue Generation von Juristen auf den komplexen und anspruchsvollen Arbeitsmarkt vorbereiten soll. Die an diesem integrierten deutsch-französischen Bachelorstudiengang im nationalen und europäischen Wirtschaftsrecht teilnehmenden Studierenden werden speziell auf die Besonderheiten der juristischen Fälle und Situationen mit deutsch-französischen und europäischen Bezügen vorbereitet. Dabei bieten Deutschland und Frankreich als zwei wirtschaftlich bedeutende Staaten in der Europäischen Union und auf internationaler Ebene ein lohnendes Betätigungsfeld für wirtschaftlich orientierte Juristen. Zudem zeigen Studien der DFH, dass Absolventen eines deutsch-französischen Studiengangs weniger als 3 Monate benötigen, um nach Abschluss ihres Studiengangs eine adäquate Arbeitsstelle zu finden.

### **Hinweis zum Master-Studium**

Die Ruhr-Universität Bochum und die Université François-Rabelais de Tours beabsichtigen, neben dem Bachelorstudiengang ein gemeinsames Masterprogramm mit dem Abschluss „Master of Laws/Master 2“ aufzubauen.

## Weiterführende Links:

### Fachlich:

- Homepage der Juristischen Fakultät der RUB: [www.jura.ruhr-uni-bochum.de](http://www.jura.ruhr-uni-bochum.de)
- Informationen zum bi-nationalen Bachelorstudiengang:  
Ruhr-Universität Bochum:  
[www.rub.de/dfbs](http://www.rub.de/dfbs)  
Université François Rabelais de Tours:  
[www.univ-tours.fr/ldflda](http://www.univ-tours.fr/ldflda)
- Deutsch-französische Hochschule/ Université franco-allemande: [www.dfh-ufa.org/studium/](http://www.dfh-ufa.org/studium/)

### Allgemein:

- Informationen zu Studiengängen in Deutschland  
[www.studienwahl.de/](http://www.studienwahl.de/)
- NC-Werte an NRW-Hochschulen  
[www.rub.de/zsb/nc-nrw.htm](http://www.rub.de/zsb/nc-nrw.htm)
- NC-Werte an der Ruhr-Universität  
[www.rub.de/zsb/nc-werte.htm](http://www.rub.de/zsb/nc-werte.htm)
- Bewerbung und Einschreibung an der Ruhr-Universität  
[www.rub.de/zsb/bewerb.htm](http://www.rub.de/zsb/bewerb.htm)
- Broschüren der Zentralen Studienberatung der Ruhr-Universität rund ums Studieren  
[www.rub.de/zsb/service/download.htm](http://www.rub.de/zsb/service/download.htm)
- Akademisches Förderungswerk (Wohnen, BAföG und mehr)  
[www.akafoe.de/](http://www.akafoe.de/)
- International Office der Ruhr-Universität  
[www.international.rub.de/intoff/](http://www.international.rub.de/intoff/)
- Career-Service der Ruhr-Universität  
[www.rub.de/careerservice](http://www.rub.de/careerservice)
- Hochschulteam der Arbeitsagentur Bochum  
[www.rub.de/zsb/stud-beratung/h-team.htm](http://www.rub.de/zsb/stud-beratung/h-team.htm)
- Informationssystem Studienwahl & Arbeitsmarkt (ISA)  
<https://www.uni-due.de/isa/>

---

### Zentrale Studienberatung der Ruhr-Universität

**Gebäude SSC, Ebene 1, Raum 105**

**Tel.: 0234 / 32 22435**

Anfragen per **Mail:** [zsb@rub.de](mailto:zsb@rub.de)

**Internet:** <http://www.rub.de/zsb>

Unsere Beratungszeiten finden Sie unter  
[www.rub.de/zsb/zeiten](http://www.rub.de/zsb/zeiten)

**Studienwahlorientierung der ZSB**

<http://www.rub.de/zsb/schueler.htm>

**Projekte für Schülerinnen und Schüler**

<http://www.rub.de/jungeuni>

Redaktion: Ludger Lampen

Rev. 15.06.2018